

Tabel 1 geeft een overzicht van de scheppende artistieke activiteiten. Tabel 2 bevat een reeks activiteiten m.b.t. vertolking of materiële uitvoering. Tabel 3 bevat de technische functies en tabel 4 de ondersteunende functies. De lijst van de opgesomde activiteiten kan echter geval per geval worden uitgebreid en verfijnd volgens de informatie die aan de Commissie wordt meegedeeld in verband met de artistieke inhoud van de activiteit.

Tabel 1 - Scheppende artistieke activiteiten

| Scheppend kunstenaar | Artiste créateur | Prestation artistique ? / Artistieke prestatie ? | |
|---|---|---|-------------------------|
| Beeldend kunstenaar (affiche/decor) : tekenaar/schilder | Artiste plasticien (créateur affiche/décor) : dessinateur/Artiste peintre | Ja - oui | |
| Beeldhouwer | Sculpteur | Ja - oui | |
| Decorontwerper | Décorateur de théâtre (créateur) | Ja - oui | |
| Illustrator | Illustrateur | Ja - oui | |
| Grafisch vormgever | Graphiste | | Neen - non |
| Kunstofograaf | Photographe d'art | Ja - oui | |
| Schilder/ muurschilder (levering) | Peintre/ peintre en bâtiments | | Neen - non |
| Schilder/restaurateur | Peintre/restaurateur d'œuvres d'art | | Neen - non |
| Restaurateur (technische uitvoering) | Restaurateur d'œuvres d'art (exécution matérielle) | | Neen - non |
| Kunstambacht | Artisan d'art | | Neen - non |
| Auteur | Auteur | Ja - oui | |
| Journalist | Journaliste | | Neen - non |
| Redacteur (van krant of tijdschrift) | Rédacteur (d'un journal ou d'une revue) | | Neen - non |
| Schrijver | Ecrivain | Ja - oui | |
| Scenarist | Scénariste | Ja - oui | |
| Litterair vertaler | Traducteur littéraire | Bewerking =>ja - oui | Letterlijk =>neen - non |
| (Niet litterair) vertaler | Traducteur (non littéraire) | | Neen - non |
| Dichter | Poète/Poétesse | Ja - oui | |
| Verteller | Conteur | Ja - oui | |
| Componist | Compositeur | Ja - oui | |
| Orkestrator | Arrangeur | Wat is dit? | |
| Dirigent/Orkestleider | Dirigeant (chef) d'orchestre | Ja - oui | |
| Realisator | Réalisateur | Ja - oui | |
| Regisseur-producer | Metteur en scène-producteur | Ja - oui | |
| Choreograaf | Chorégraphe | Ja - oui | |

Voor de Commissie is het duidelijk dat hier het origineel en uniek karakter wordt benadrukt.

Tabel 2 - Artistieke activiteiten m.b.t. vertolking of uitvoering

| Uitvoerend of vertolkend kunstenaar | Artiste interprète ou exécutant | Prestation artistique ? / Artistieke prestatie ? | |
|---|--|---|----------------------------------|
| Muzikant | Musicien | Ja - oui | |
| Zanger | Chanteur | Ja - oui | |
| DJ | Disc-jockey | | Techniek =>neen - non |
| Cabaret-/Circus- /Variétéartiest | Artiste de cabaret/cirque/ variétés | Ja - oui | |
| Conferencier/cabaretier/cha nsonnier | Humoriste/artiste de cabaret (music-hall)/chansonnier | Ja - oui | |
| Acteur | Comédien | Ja - oui | |
| Inspreken documentaires & animatie films | Doubler les documentaires & films d'animation | Animatie films =>ja - oui | Documentai re =>neen - non |
| Inspreken films in een andere taal | Doubler les films dans une autre langue | Ja - oui | |
| Acteur voor trainingen | Comédien - répétitions | | Coaching =>neen - non |
| Orkestrator (Materiele uitvoering) | Arrangeur (exécution matérielle) | Onvoldoende info over inhoud | |
| Dirigent/Orkestleider (Materiële uitvoering) | Dirigeant (chef) d'orchestre (exécution matérielle) | Ja - oui | |
| Regisseur (Materiële uitvoering) | Metteur en scène (exécution matérielle) | Ja - oui | |
| Radio of TV- speaker/animateur | Présentateur/animateur radio - TV | | Neen - non |
| Danser | Danseur | Ja - oui | |
| Stripper/stripteaseuse | Strip-teaseur (-euse) | | Neen - non |
| Mannequin (modedefilé & foto's) | Mannequin/modèle (défilés de mode / photo) | | Neen - non |
| Figurant | Figurant | | Neen - non |

Tabel 3 – Technische functies

| Techniek | Fonction technique | Prestation artistique ? / Artistieke prestatie ? |
|-------------------|---------------------------|---|
| Klanktechnieker | Technicien du son | Neen - non |
| Lichttechnieker | Technicien éclairagiste | Neen - non |
| Theatertechnieker | Technicien de théâtre | Neen - non |
| Monteur | Monteur | Neen - non |
| Camerman | Caméraman (cadreur) | Neen - non |
| Podiumbouwer | Assembleur de scène | Neen - non |

Tabel 4 – Ondersteunende functies

| Ondersteunend | Fonction de support | Prestation artistique ? / Artistieke prestatie ? |
|--|---|---|
| Productieleider | Dirigeant (chef) de production | Neen - non |
| Opnameleider | Dirigeant (chef) ? tournage/plan/ photographie/enregistrement | Neen - non |
| Verantwoordelijke casting of script | Responsable du casting ou du script | |
| Regieassistent | Assistant de mise en scène/scripte | Neen - non |
| Script-girl | Scripte | Neen - non |
| Impresario | Imprésario | Neen - non |
| Souffleur | Souffleur | Neen - non |
| Kleder | Habilleur | Neen - non |
| Kostuumontwerper | Couturier | Neen - non |
| Kapper (in theater/kunst/film) | Coiffeur (théâtre/arts/film) | Neen - non |
| Pruikenmaker | Perruquier | Neen - non |
| Grimeur (in theater/kunst/film) | Maquilleur (théâtre/arts/film) | Neen - non |
| Rekwisiteur | Accessoiriste | Neen - non |
| Decorateur (in theater/kunst/film) / Decorbouwer | Décorateur (théâtre/arts/film) | Neen - non |

Volgens de Commissie komen de technische of ondersteunende functies (technische of administratieve functies of *management*functies) in het algemeen *a priori* niet in aanmerking om als artistiek gekwalificeerd te worden in de zin van artikel 1bis, § 2, van de wet van 27 juni 1969. Dergelijke activiteiten zouden slechts als artistiek beschouwd kunnen worden indien de aspecten van creativiteit of van originaliteit de overhand halen.